

Pokračovanie najvtipnejšej detskej knihy všetkých čias

David Williams

POZOR!
KNIHA
PLNÁ
PÍSMEN!



BABKA
GAUNERKA

OPĀŤ V AKCII!

**BABKA
GAUNERKA
OPĚT V AKCII!**



Od Davida Walliamsa sme vydali

CHALAN V SUKNI
BABKA GAUNERKA
PÁN SMRAĎOCH
DIABOLSKÁ ZUBÁRKA
DEDKOV VEĽKÝ ÚTEK
KRYSBURGER
MALÝ MILIONÁR
HNUSNÁ TETA BERTA
POLNOČNÁ BANDA
OBLUDA Z LADU
TATKO ZA MREŽAMI
NIEŠO
BEŠTIA Z BUCKINGHAMU
SLIZ
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 1
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 2
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 3
NAJHORŠÍ UČITELIA NA SVETE
NAJHORŠÍ RODIČIA NA SVETE

Pripravujeme
MEGAMONŠTRUM
NAJHORŠIE ZVIERATÁ NA SVETE

a ďalšie a ďalšie...



David Williams

BABKA
GAUNERKA
OPĚT V AKCII!

Ilustroval Tony Ross



slovar





Text © David Walliams 2021
Illustrations © Tony Ross 2021
Cover Illustrations © Tony Ross 2021
Cover lettering of author's name © Quentin Blake 2010
Translation © Katarína Karovičová 2022
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.,
Bratislava 2022

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu David Walliams:
Gangsta Granny Strikes again, ktorý vyšiel vo vydavateľstve HarperCollins
Childrens Book, London 2021, preložila Katarína Karovičová.
Editorka Katarína Škorupová
Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava
Tlač KASICO, a. s., Bratislava

ISBN 978-80-556-5631-1

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovar.sk



*Mojej úžasnej mame,
ktorá je tiež babka gaunerka.*



ĎAKUJEM VÁM,

MAJSTRI PREVLEKOV



ANN-JANINE MURTAGHOVEJ

Mojej vydavateľke



CHARLIEMU REDMAYNEOVI

Generálnemu riaditeľovi



TONYMU ROSSOVI

Môjmu ilustrátorovi



PAULOVÍ STEVENSOVI

Môjmu literárnemu agentovi



HARRIET WILSONOVEJ

Mojej editorky



KATE BURNSOVEJ

Mojej výtvarnej redaktorky



SAMANTHE STEWARTOVEJ

Šéfredaktorke



VAL BRAITHWAITEOVEJ

Kreatívnej riaditeľke



ELORINE GRANTOVEJ

*Zástupkyňi kreatívnej
riaditeľky*



KATE CLARKEOVEJ

Grafickej upravovateľke



MATTHEW KELLYMU

Grafickému upravovateľovi



SALLY GRIFFINOVEJ

Grafickej upravovateľke



GERALDINE STROUDOVEJ

Mojej PR manažérke



TANYI HOUGHAMOVEJ

Editorke audioknihy

David Wallis



*Uplynul už rok odvtedy,
čo Ben stratil svoju milovanú babku gaunerku,
ale legenda o Čiernej mačke stále žije!*



ZOZNÁMTE SA S POSTAVAMI TOHTO PRÍBEHU



BEN

Náš hrdina je obyčajný dvanásťročný chlapec, ktorý zažil to najneuveriteľnejšie dobrodružstvo. So svojou babkou prestrojenou za **ČIERNU MAČKU** sa mu takmer podarilo ukradnúť korunovačné klenoty z londýnskeho Toweru. Jeho dni medzinárodného zlodēja šperkov sú však minulosť. Ben sa teraz sústreďí len na svoj veľký sen: chce sa stať inštalatérom.

MAMA

Linda v súčasnosti pracuje v nechtovom salóne. Večer sa z nej stáva superfanúšička spoločenských tancov. Jej obľúbený televízny program je *Let's Dance*. Jedného profesionálneho tanečníka zbožňuje nadovšetko. Volá sa Flavio Flavioli. Z domova svojej rodiny spravila jeho svätýňu. Linda zúfalo túži po tom, aby jej jediný syn zabudol na svoj inštalatérsky sen a stal sa tanečným šampiónom ako jej milovaný Flavio.



OCKO

Ocko pracuje ako ochrankár v miestnom supermarkete. Pete nepatrí medzi najrýchlejších lapačov zlodejov, doteraz prichytil v obchode iba jediného. Bol to dedko s invalidnou chodúľkou, ktorý sa snažil ujsť s niekoľkými téglikmi margarínu. Aj ocko zbožňuje spoločenské tance. Nakazil sa tým od svojej manželky a teraz spolu trénujú po celom dome.





RAJ

Raj je najoblúbenejší obchodník v celom meste. Má trafiku Rajove novinky, v ktorej vládne strašný chaos, ale všetci k nemu radi chodia, aby sa pobavili na jeho vtípoch a pochutili si na sladkostiach po záruke. Raj bol odjakživa Benov dobrý kamarát – ešte viac sa však zblížili po smrti Benovej babky. Raj je vždy po ruke, aby Bena rozveselil nejakým trápnyim žartíkom alebo čokoládou zadarmo.

PÁN PARKER

Zvedavý sused s veľkým nosom. Je majorom vo výslužbe a stal sa šéfom hliadky domobrany v susedstve. Domobranu tvorí skupinka stareniek a starčekov, ktorí sa dali dokopy, aby pátrali po lupičoch. Pre pána Parkera to však je iba zámienka, aby mohol špehovať úplne každého. Nespúšťa zrak najmä z jedného človeka – z Bena. Zvedavý nosáč bol presvedčený, že práve on a jeho babka ukradli korunovačné klenoty, ale nikto mu to neveril. Teraz pán Parker chystá pomstu!





FLAVIO FLAVIOLI

Flavio je hviezda nesmierne populárnej televíznej súťaže *Let's Dance*. Taliansky kráľ parketu má pokožku nastriekanú tmavohnedým opaľovacím sprejom, ligotavé nagélované vlasy začesané dozadu a najžiarivejšie biele zuby, aké ste kedy videli. Nosí ligotavé tanečné kombinézy a vyzerá ako cukrík v lesklom obale.

EDNA

Ben sa s Ednou zoznámil na pohrebe starej mamy. Je to jej sesternica. Edna si Bena obľúbila a posledný rok sa z nich stali priatelia. Ben k nej chodí každú nedeľu do domova seniorov na čaj a koláč, zahrajú si SCRABBLE a zhovárajú sa o dávnych časoch.



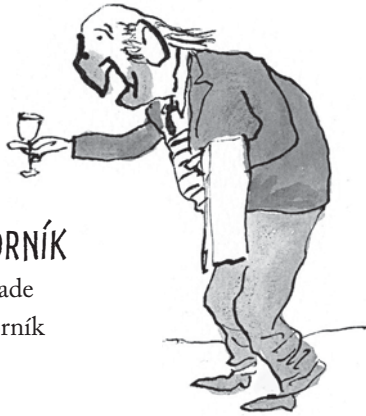
KNIHOVNÍČKA

Celý život pracuje v knižnici. Bena podozrieva zo všetkého možného, a vždy keď si príde po knihy, nespúšťa z neho zrak.



KRÁLOVNÁ

Kráľovnú netreba predstavovať. Stretla sa s Benom a jeho babkou v tú noc, keď sa pokúsili ukradnúť JEJ korunovačné klenoty z londýnskeho Toweru. Kráľovnú však tak dojalo ich zvláštne puto, že im na mieste odpustila.



KOMORNÍK PÁN KOMORNÍK

Pán Komorník pracuje v súlade so svojím menom ako komorník v Buckinghamskom paláci. Je neuveriteľne starý a verne slúži kráľovnej od čias, keď bola malým dievčatkom.

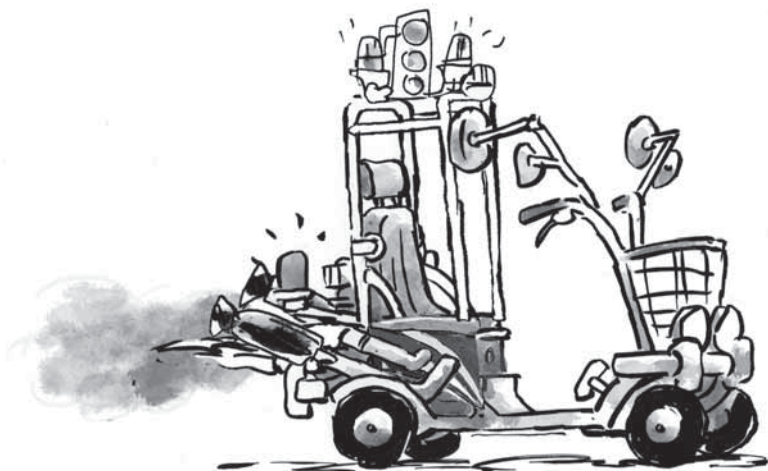


STRÁŽMAJSTER FUSCHER

Ben s babkou sa so strážmajstrom Fuscherom zoznámili, keď šli ukradnúť korunovačné klenoty. Zastavil ich, keď na babkinom elektrickom invalidnom vozíku frčali po diaľnici. Podarilo sa im prekabátiť ho a skončilo sa to tak, že ich odviezol priamo k Toweru.

MILICKÁ

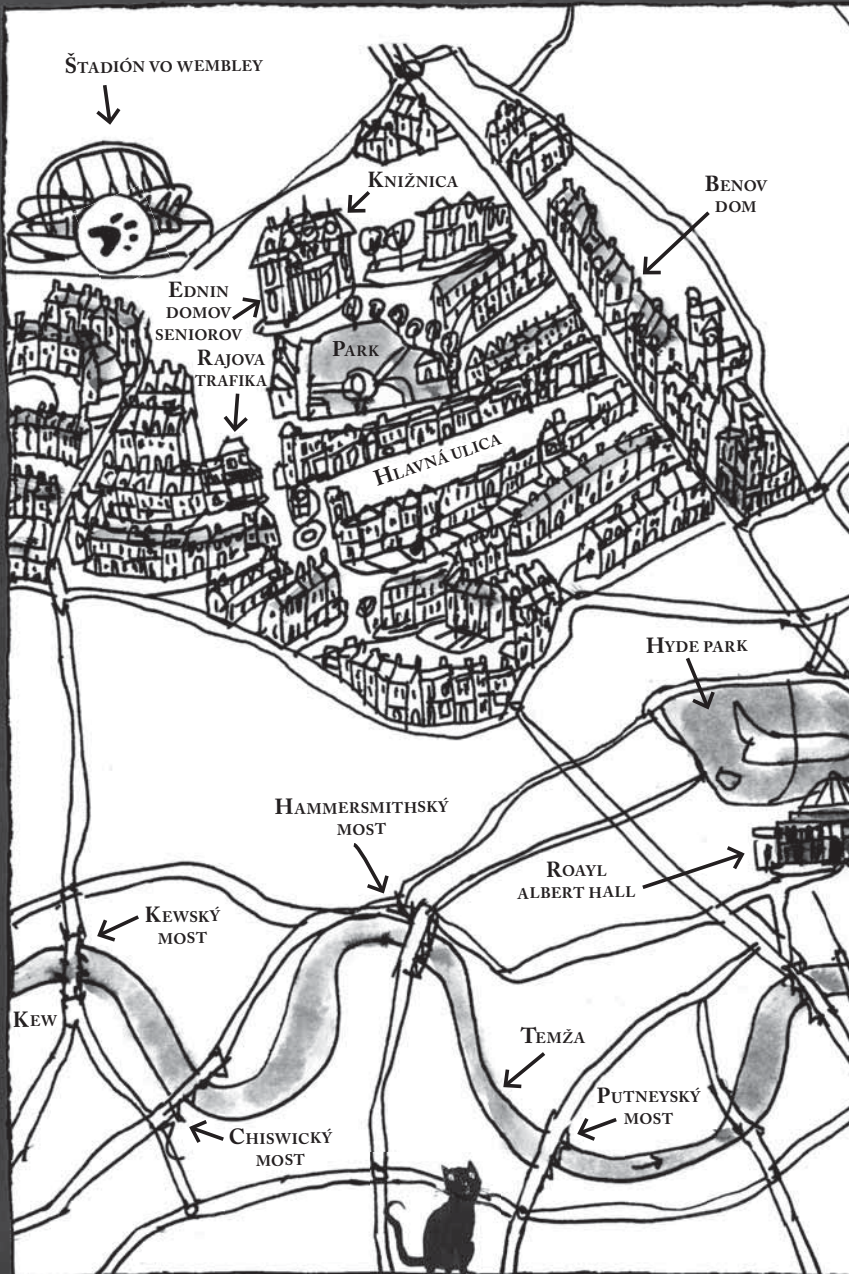
Starká v závete odkázala svoj invalidný vozík Benovi, pretože vedela, ako si ho obľúbil. Ben ho uložil do garáže.



ČIERNA MAČKA







ŠTADIÓN VO WEMBLEY

KNÍŽNICA

BENOV DOM

EDNIN DOMOV SENIOROV

RAJOVA TRAFIKA

PARK

HLAVNÁ ULICA

HYDE PARK

HAMMERSMITHSKÝ MOST

ROAYL ALBERT HALL

KEWSKÝ MOST

KEW

TEMŽA

PUTNEJSKÝ MOST

CHISWICKÝ MOST